

spection que pour vérifier les points mentionnés aux paragraphes 3 et 4. L'inspection devra être entreprise sans retard et effectuée rapidement. La Partie qui procède à l'inspection ne doit pas exiger que les blessés et les malades soient débarqués de l'aéronef, sauf si ce débarquement est indispensable à l'inspection. Elle doit veiller en tout cas à ce que cette inspection ou ce débarquement n'aggrave pas l'état des blessés et des malades.

3. Si l'inspection révèle que l'aéronef :

a) est un aéronef sanitaire au sens de l'article 8, alinéa j,

b) ne contrevient pas aux conditions prescrites à l'article 28, et

c) n'a pas entrepris son vol en l'absence ou en violation d'un accord préalable, lorsqu'un tel accord est exigé,

l'aéronef avec ceux de ses occupants appartenant soit à une Partie adverse, soit à un Etat neutre ou à un autre Etat non Partie au conflit, sera autorisé à poursuivre son vol sans retard.

4. Si l'inspection révèle que l'aéronef :

a) n'est pas un aéronef sanitaire au sens de l'article 8, alinéa j,

b) contrevient aux conditions prescrites à l'article 28, ou

c) a entrepris son vol en l'absence ou en violation d'un accord préalable, lorsqu'un tel accord est exigé,

l'aéronef peut être saisi. Ses occupants doivent tous être traités conformément aux dispositions pertinentes des

to inspection solely to determine the matters referred to in paragraphs 3 and 4. Any such inspection shall be commenced without delay and shall be conducted expeditiously. The inspecting Party shall not require the wounded and sick to be removed from the aircraft unless their removal is essential for the inspection. That Party shall in any event ensure that the condition of the wounded and sick is not adversely affected by the inspection or by the removal.

3. If the inspection discloses that the aircraft:

(a) is a medical aircraft within the meaning of Article 8, subparagraph (j),

(b) is not in violation of the conditions prescribed in Article 28, and

(c) has not flown without or in breach of a prior agreement where such agreement is required,

the aircraft and those of its occupants who belong to the adverse Party or to a neutral or other State not a Party to the conflict shall be authorized to continue the flight without delay.

4. If the inspection discloses that the aircraft:

(a) is not a medical aircraft within the meaning of Article 8, subparagraph (f),

(b) is in violation of the conditions prescribed in Article 28, or

(c) has flown without or in breach of a prior agreement where such agreement is required,

the aircraft may be seized. Its occupants shall be treated in conformity with the relevant provisions of the Conventions

må det kun underkastes undersøgelse med henblik på at fastslå de forhold, der er nævnt i stykke 3 og 4. Enhver sådan undersøgelse skal iværksættes straks og skal gennemføres hurtigt. Den Part, der foretager undersøgelsen, må ikke kræve, at sårede og syge fjernes fra luftfartøjet, medmindre dette er af væsentlig betydning for undersøgelsen. Den Part, der foretager undersøgelsen, skal under alle omstændigheder sikre, at de sårede og syges tilstand ikke forværres ved undersøgelsen eller fjernelsen.

3. Såfremt undersøgelsen godtgør, at luftfartøjet:

a) er et sanitetsluftfartøj i henhold til artikel 8, punkt j);

b) ikke krænker de betingelser, der er foreskrevet i artikel 28; og

c) ikke har fløjet uden eller i strid med en forudgående aftale, hvor en sådan var nødvendig,

skal luftfartøjet og de ombordværende, som tilhører Modparten eller en neutral eller anden Stat, som ikke er deltager i konflikten, have tilladelse til ufortøvet af fortsætte flyvningen.

4. Såfremt undersøgelsen godtgør, at luftfartøjet:

a) ikke er et sanitetsluftfartøj i henhold til artikel 8, punkt f);

b) krænker de betingelser, der er foreskrevet i artikel 28; eller

c) har fløjet uden eller i strid med en forudgående aftale, hvor en sådan var nødvendig,

kan luftfartøjet beslaglægges. De ombordværende skal behandles i overensstemmelse med vedkommende bestem-